



# DİSK'İN SESİ 6

türkiye devrimci işçi sendikaları konfederasyonunun onbeş günlük yayın organıdır

**BİZ İNSANCA BİR YAŞAM İÇİN SAVAŞAN EMEKÇİLERİZ**

# BİZ MİLYONLARIZ

## GENEL BAŞKAN KEMAL TÜRKLER'İN 10.YIL MESAJI,

DİSK, 1872'lerde ilk kez grev yapan, 1920'lerde Kurtuluş Savaşı'nın en ön saflarında doğuşun, işgal altındaki İstanbul'da 1 Mayıs bayrağını yükselten, yasa, baskı, cinayet ve aldatmacalarla örgütlenmesine yasaklar konan işçi sınıfının tarihsel mücadelesinin doğal bir ürünüdür.

10 yıllık mücadelesinde örgütümüzü yok etmek için çok uğraştılar. Bu amaçla komiteler kurdular; sınıf uzlaşmacısı sarı şebekeleri, kiralık canileri, tüm baskı güçlerini üstümüze gönderdiler. 1970'le re varana dek Derby'de, Singer'de, Demir Döküm'de, Sungurlar'da, Gamak'da, Gıslaved'de ve daha bir çok işyerinde binlerce işçinin sendika seçme özgürlüğü için, sendikal haklar için, insanca bir yaşam için verdiği mücadeleyi durduramadılar. Haziran 1970'de DİSK'i yoketme girişimleri işçi sınıfımızın ve anayasal güçlerin kararlı ve uyanık tavrı sayesinde başarısızlıkla sonuçlandı. DİSK'in sorumlu tutumu 12 Mart'ın gerici faşist egemen güçlerine işçi sınıfımızı DİSK'siz bırakma olanağı vermedi. 1976 yılında Devlet Güvenlik Mahkemelerini kurarak demokrasi ve işçi sınıfının sendikal birliği için verilen mücadeleyi ezme istediler. Genel Yas eylemi, işçi sınıfımızın demokratik hareketi ve tüm ilerici güçlerin protestosu işçi ve özgürlük düşmanı güçlerin heveslerini kursaklarında bıraktı.

İşçi sınıfımızın demokratik hakları için verdiği savaşı engelleyemeyen büyük sermaye sahiplerinin emrindeki gerici faşist güçler açık bir saldırı içine girdiler. Can güvenliği, öğrenme özgürlüğü kalmadı. Hayat pahalılığı durmadan artıyor.

İşçi sınıfımızın demokratik hakları için verdiği savaşı engelleyemeyen büyük sermaye sahiplerinin emrindeki gerici faşist güçler açık bir saldırı içine girdiler. Can güvenliği, öğrenme özgürlüğü kalmadı. Hayat pahalılığı durmadan artıyor.



Gerici faşist karması MC, canileri, suntacıları, yağmacıları, yerli ve yabancı emperyalist çevrelerini, işçileri şerefsizlikle suçlayan şeref düşmanlarını, milliyetçilik adı altında ırkçı faşist hareketi, barış ve kardeşlik düşmanlarını temsil ediyor. MC artık ülkemizi ve halkımızı temsil etmiyor.

Biz her zamankinden uyanık kararlı, hazırlıklı ve sorumlu olmalıyız. Geniş kitle hareketine zarar verecek her türlü, faşist hareketin ekmeğine yağ sürece her türlü bireysel ya da grupsal maceracı, maocu, cepheci denen goşist akımların eylemlerini tecrit etmeli ve onları aramıza kesinlikle sokmamalıyız.

Şu veya bu şekilde demokratik, sendikal ve siyasal kazanımlarımızı ortadan kaldırmaya yönelik faşist hareket karşısında konacak ortak tavrı belirlemek üzere tüm demokratik güçleri biraraya getirmeye çağırıyorum.

Hiç kimse faşizm tehlikesine karşı ben yeterliyim, başkaları ne yaparlarsa yapsın diyemez. Hiç kimse böylesi bir tehdit karşısında kayıtsız kalamaz, kitlesini uyuşukluğa itemez. Faşizme karşı mücadelenin başarısı en geniş kitlelerin hareket gücüne, demokrasiden yana olan tüm siyasal eğilimlerin güç ve eylem birliğine, hem parlamenter hem de kitlesel eylemlere bağlıdır. Tersini düşünmek faşizme teslim olmak, yani yok olmak demektir. Özgürlükten yana olan herkesi görev başına ve sorumlu-

"HİÇ KİMSE FAŞİZM TEHLİKESİNE KARŞI BEN YETERLİYİM BAŞKALARI NE YAPARLARSA YAPSINLAR DİYEMEZ. FAŞİZME KARŞI MÜCADELENİN BAŞARISI EN GENİŞ KİTLELERİN HAREKET GÜCÜNE DEMOKRASİDEN YANA OLAN TÜM SİYASAL EĞİLİMLERİN GÜÇ VE EYLEM BİRLİĞİNE HEM PARLAMENTER HEM DE KİTLESEL EYLEMLERE BAĞLIDIR."



luklarını hatırlamaya çağırıyoruz. Her örgüt mücadele çizgisini kendisi çizer. Kimse karışamaz. Fakat faşizm tehlikesine karşı hiç kimse ben bilirim yapacağımı, diyemez.

Yurt içinde olduğu gibi yurt dışında da DİSK'in artan saygınlığını güçlendirmeliyiz... Örgütümüzün dünya sendikal hareketi içinde saygın bir yere sahip olması Türkiye işçi sınıfının, demokrasi

güçlerinin, dünya barış ve ilerici güçlerinin yararınadır. Biz sömürsüz ve savaşırsız bir yeryüzü, kalıcı ve sürekli bir dünya barışı, genel silâhsızlanma ve askeri blokların kaldırılması, ulusal kurtuluş, demokrasi ve toplumsal ilerleme için verilen mücadeleleri destekliyoruz. Yaşasın uluslararası işçi dayanışması, yaşasın Türkiye işçi sınıfı, yaşasın DİSK.



## DISK 3. BÖLGE TEMSİLCİLİĞİ SEÇİMİ YAPILDI

Konfederasyonumuzun örgütlenme çabaları yol alıyor, sağlamlaşıyor. Memleketin 12 bölgesinde DISK Bölge temsilcilikleri kuruluyor. 3. üncü Bölge seçimleri 15 Şubat 1977 günü yapıldı. Katı-

lan iki adaydan CEMAL KIRAL gerekli çoğunluğu sağlayarak Bölge Temsilcisi seçildi. Kendisine başarılar diliyor ve göreve başladığının er-tesinde basına verdiği açıklama-yı yayınlıyoruz:

Tüm dünya kapitalist ülkelerinde olduğu gibi, Türkiye'de de sınıf savaşımı olanca hızı ve çetinliğiyle sürüyor, yeni boyutlara ulaşıyor. Ülkemizde azgın sömürüye, baskıya, teknelci boyunduruğa karşı, gerici egemen güçlere karşı, başta işçi sınıfı olmak üzere, emekçi kitleler, tüm ulusal demokratik güçler yığılınca, kararlılıkla, onurla savaşım veriyor.

Gerici - faşist karması «Milliyetçi Cephe'nin» iktidar olmasıyla Türkiye'de faşizan uygulamalar, kısımlar, katliamlar, işkenceler, toplu işten çıkartmalar alabildiğine artmıştır.

Türkiye işçi sınıfının biricik sınıf ve kitle sendikal örgütü olan DISK on yıldır sürdürdüğü ve «Beşinci Genel Kurulundan sonra da yeni bircoşkunlukla, canlılıkla pekiştirdiği, baskıya, sömürüye ve zulme karşı savaşımını, 16 Haziran'dan, 1 Mayıs'tan sonra şanlı 16 Eylül eylemiyle tarihe yazmıştır.

DISK şimdi de bu eli kanlı MC'ye karşı amansız bir savaşım vermektedir. Bu savaşım da tüm emekçi halkla, Ulusal Demokratik güçlerle omuz omuzadır.

Türkiye işçi sınıfı ve tüm ulusal demokratik yurtsever güçlerin ereği MC'nin demokratik yollardan yıkılması ve «İVEDİ OLARAKTAN» eli yurtsever kanına bulaşmamış kişilerin bir seçim hükümeti kurulmasıdır.

Bu yönde savaşım bir YURTSEVERLİK GÖREVIDİR. DISK 3. Bölge Temsilciliği olarak, bundan böyle de DISK'in ilkeleri doğrultusunda ve «BAĞIMSIZLIK - DEMOKRASİ - BARIŞ - TOPLUMSAL İLERLEME VE SOSYALİZM» belgisi ışığında daha bir güçle ve onurla görevimizi yerine getireceğiz.

DAHA GÜÇLÜ BİR DISK İÇİN İLERİ!

- MC YIKILSIN - SEÇİM HÜKÜMETİ KURULSUN
- 141 - 142'ye HAYIR!
- 18 YAŞINDA GENÇLERE SEÇİM HAKKI TANINMALIDIR
- FAŞİZME GEÇİT YOK - YAŞASIN DISK!

## DISK'IN SESİ İŞÇİLERİN SESİDİR

Milyonlarca işçi, emekçi hergün sermayenin sözcülüğünü yapan, yayan gazetelerin, radyo ve televizyonun propagandası altında bulunmaktadır. Bu yayın organlarının görevi sömürü ve zulümü işçilerin üzerinden ek-siltmemek ve sömürü düzenlerini devam ettirmek a-macına yöneliktir. Oysa işçi ve emekçi yığınlarının isteklerini, özelemlerini yansıtan, dert ve sorunlarına çözüm arayan yayın organları çok azdır. İşte DISK bu amaçla işçi ve emekçilerimizi aydınlatmak, onların yaşamlarını ilgilendiren konulardan haberdar olmalarını sağlamak, sermayeye karşı mücadelelerinde onlara yayın yoluyla yardım etmek amacıyla bu güne kadar sürdürdüğü yayın mücadelesini daha da genişletmek arzusundadır.

DISK'in işçi sınıfımızla olan bağlarını pekiştirmesine, işçilerimizi emek - sermaye savaşımında daha bilinçli ve burjuvazinin propagandasına karşı daha uyanık olma-yı yöneltecek olan bu yayın politikasının yeni halka-sını «DISK'in SESİ» gazetesini ismiyle çıkarmaya başlayan gazete olacaktır. Bu gazete bizlerin, İŞÇİLERİN GAZETESİ olacaktır.

Bu nedenle her sendika-ın Bölge Temsilciliklerinde sorumlu bir basın görevlisi tesbit edilmiştir. Bu basın görevlileri her işyerinde tesbit edilecektir. İşyerlerindeki basın görevlisi arkadaş-

lar. Bölge Temsilciliğindeki basın görevlisi ile birlikte ve ortak çalışacaklardır.

İşverleri basın görevlileri; fabrikalarında olup - biten; toplu sözleşme, grev, lokavt, işkazaları, işten çıkarmalar, örgütlenme vs. konularında sürekli olarak haber, yazı, fotoğraf, şiir vs. yazılar yazacaklardır. Ayrıca üye işçi arkadaşların bu tür yazı, fotoğraf, şiirlerini toplayacaklar, bölge basın görevlisine ileteceklerdir.

DISK'in tabanı ile bütünleşme çabasının bir başka ölçüsü olan «DISK'IN SESİ» gazetesine yazı yazmayı, haber veya fotoğraf ulaştırmayı tüm üyelerimizin ve basın görevlisi arkadaşların içtenlikle ve coşkuyla karşı-layacaklarından kuşku yok-tur. Büyük bir inanç ve işçi sınıfına yaraşır bir sorumlulukla bu görevi üstleneceğimizin inancındayım.

Sermaye sınıfının basın - yayın organlarına karşı, sınıf ve kitle sendikamız olan DISK'in «DISK'IN SESİ» gazetesine sahip çıkmak, yazılmasında, dağıtılmasında ve okunmasında görev al-mak sınıfsal bir sorumluluk-tur. Çünkü biz işçiler, önceği yalnızca kendi yayın or-ganlarımızdan öğrenebiliriz.

DISK'IN SESİ GAZETESİ İŞÇİLERİN SESİDİR.

Gelecek çalışmalarınızda başarılar dilerim.

Dostça selâmlarla.

HALİT ERDEM  
IV. Bölge Temsilcisi



## HODRİ MEYDAN! TEKSİF' İ REFERANDUMA ÇAĞIRIYORUZ...

HASKÖY YÜN İPLİK BAŞ TEMSİLCİSİ OSMAN KILIÇ Bildiriyor.

15 Mayıs 1976'da Sarı ve uzlaşmacı sendika olan Türk-İş'e bağlı Teksif sendikası Hasköy yün iplik işçileri olarak DISK'e bağlı TEKSTİL Sendikası'na hep birlikte üye olduk. Bu birliğimiz halen TEKS-TİL içinde devam etmektedir. Sonuna kadar da edecektir.

Utunmaz Türk-İş yöneticileri her alanda olduğu gibi yalan ve düzenbazlıklarına devam etmektedirler. Bunun en son örneği ni kendi yayın organlarında gördük. Aralık 1976 sayısında şöyle diyordu: «Hasköy Yün İplik işçileri yuvaya döndü.» Hangi yuvadan bahsediyor Teksif yöneticileri? Kokuşmuş, sahteliği gün gibi ortaya çıkmış sendikayı mı, yoksa işçileri satmak ve do-landırmakta üstüne olma-yan işçi sendikası olan çok işveren sendikasına benzeyen yuva mı? Biz Hasköy Yün İplik işçileri olarak böyle bir yuvaya dönmektense sendikasız çalışırız, yine ondan çok daha iyidir.

Bizi toplumsal mücadelemizden hiç kimse sahte yalanlarla döndüremez.. Hasköy Yün İplik işçileri olarak işçi sınıfımızın ve emekçi halkımızın tek sendikal örgütü olan DISK'e bağlı TEKSTİL SENDİKA-SININ ÜYESİYİZ ve bu birliğimiz hiç bir zaman bozulmayacaktır.

Yazımda şuna değinmeden geçemeyeceğim. Ya-lan ve sahtekâr sendika-cılar Çerkezköy'deki yetki-yi nasıl aldınız? Kamuoyu-na nasıl aldığınızı açıklar mısınız? Zorluk çekiyorsa-nız çok, kolay olan cevabını sizlere zahmet olma-sın diye ben vereyim. Ya-lan ve sahtekârlığınızı üye fişlerinde de gösterdiniz değil mi? Sahte üye fişle-ri yerine sizleri kamu oyu önünde referanduma çağırıyorum.

Sizleri sahte giriş fişleri yerine işçi arkadaşlarımızın oyları ile yetki almaya çağırıyorum.

Yaşasın DISK!  
Yaşasın TEKSTİL!

## GÖREV VE SORUMLULUKLARIMIZ

DISK büyük bir hızla gelişiyor. Parababalarının ve onların her boydan ve her soydan hizmetkârlarının, bu arada iti - köpeğinin ve maceracı akımların saldırıları (DISK aleyhtarı faaliyetleri) bu gelişmeyi önleyemiyor. DISK'e bağlanan işyerlerinin sayısı artıyor. Yeni yeni işçi kardeşlerimiz saflarımız arasına katılıyor. Sendikalarımızın, şubelerinin ve bölge temsilciliklerinin de sayısı fazlalaşıyor. DISK tüm memleketi bir ağ gibi sarıyor, böylelikle bütün işçileri birleştiriyor.

Böylesi bir gelişme içinde, DISK'i oluşturan istisnasız herkesin görevleri, sorumlulukları artıyor. DISK'in ilkelerini iyice bellemek, bunlara uygun davranmak, bu yolda milim şaşmamak lâzım. Çünkü hepimiz, her zaman ve her yerde örnek bir insan olmalı, her emekçinin der-

diyle ilgilenmeli, onlara doğru yolu gösterebilecek bilgi ve kabiliyete sahip olmalıyız. Zaten bütün DISK sendikaları, üyelerinin yığınla sorununu çözmek için var gücüyle çalışıyor. Ve eğer başarıya ulaşıyorsa, bunun nedeni, tabanda kararlı ve bilinçli üyeler olduğundandır. Bundan ötürü, özellikle işyeri temsilcileri ve aktif DISK üyeleri, çok canlı ve atılgan olmalı, DISK'in politikasını elifi elifine uygulamalıdır. Hatalı arkadaşlarımızı devamlı uyarmalı, çarşıda, pazarda gerçekleri anlatmak, yol göstermekle görevli olduğumuzu bir an bile unutmamalıyız.

Bu görevlerin başarısı, bilgi seviyemizin sürekli olarak yükselmesiyle mümkündür ve tek tek işyerindeki başarıların toplamı ülke çapındaki başarıları doğurur.

● Bütün üyelerimiz, dostlarımız; günlük mücadelelerinde kazandıkları deneyleri, yığın çıkışları içinde gördükleri ve duydukları olayları DISK'İN SESİ'ne ulaştırmalıdır. DISK'in dergisini, gazete ve ajanslarını okumakla yetinmemeli, bunları okutmalı, yeni okurlar kazanmalıyız. Bizim gazetemiz, sadece herhangi bir olayın haberini vermekle kalmamalı, bu olayların nasıl oluştuğunu da anlatmalıdır. Bunun da yolu, mücadele içindeki üyelerimizin; her şube ve bölge temsilciliğindeki DISK Basın Yayın görevlisinin aktif çabasına bağlı bulunuyor. Mücadelemizin başarılı olmasında bu görevin üstesinden gelmek işte böylesi bir önem taşıyor.

DISK'IN SESİ

## İŞÇİ SINIFIMIZ DISK' IN YÜKSELEN SESİNE OMUZ VERMEKTEDİR

Yeni Haber - İş Sendikasında örgütlenmiş emekçiler olarak işçi sınıfının, sınıf ve kitle sendikal örgütü olan DISK ve onun yayın organı DISK'in SESİ gazetesini büyük bir ilgiyle izlemekteyiz.

DISK'e bağlı her sendikanın kendi olanaklarıyla çıkardıkları yayınlarında, tek tek seslerin giderek tok ve gür bir ses halinde merkezi bir şekilde DISK'İN SESİ olarak tüm işkollarındaki emekçilere hitabetmesinin yararlarını kavramaktayız.

DISK'İN SESİ, böylece artık emekçilerin kendi işverenlerine karşı verdikleri mücadeleyi giderek tüm işverenlere ve onların siyasal iktidarlarına karşı mücadeleyle bütünleştirmenin önemini kavratmaktadır.

DISK'İN SESİ, işçilerin sendikal birliğe ulaşmalarında örgütlenme aracı da olmaktadır. Bunun önemini özel olarak kendi işkolumuzdan örneklersek; bugün TRT ve PTT ülkemizin en ücra köşelerine hitabeden kitle haberleşme araçlarıdır. Böyle-sine önem ve yaygınlığa sahip bir işkolunda sıhhatli bir

şekilde örgütlenmek için sendikamıza büyük görevler düşmektedir. Hele hele işçi sınıfının dayatmasıyla binlerce TRT ve PTT emekçisinin işçi statüsüne geçmesi bunun önemini bir kat daha arttırmaktadır.

Bir yandan bu ağır yükü sendikamız emekçileri omuz-larken diğer yandan da DISK'İN SESİ'nin yurdun her köşesinde bulunan TRT ve PTT emekçilerine ulaşmasıyla örgütlenmemiz daha bir bütünlük ve hız kazanmaktadır.

Yeni Haber-İş Sendikası İstanbul Şubesi PTT ve TRT emekçileri olarak, DISK'in çıkarmakta olduğu gazeteyi onurla ve sevgiyle destekliyor, tüm ülke emekçilerine mal olmasını diliyoruz.

İŞÇİ SINIFIMIZ DISK' IN YÜKSELEN SESİNE OMUZ VERMEKTEDİR.

YÜREĞİMİZ, SESİMİZ, DISK'İMİZ,  
YAŞATACAK SENİ TUNÇ BİLEKLERİMİZ.

Saygılarımızla  
O. Zinnur Bayraktutan  
Şube Başkanı  
Ali Özdemir  
Şube Bşk. V.



# NEYİR İŞÇİLERİNİN ÖRNEK DAVRANIŞI

DİSK üyesi Tekstil Beyoğlu Şubesine bağlı Neyir işçileri işverenin kesmek istemediği «DAYANIŞMA FONU AİDATLARINI» işverene verdikleri dilekçelerle kestirerek DİSK'e yatırdılar.

İşverenin Tekstil İşverenler Sendikasının çağırısına uyarak «DAYANIŞMA FONU AİDATLARINI» kesmek istemesi üzerine işçiler kendi aralarında imza toplayarak işverene 630'u aşkın imza ile bir dilekçe vermişlerdi. İşçilerin bu bilinçli ve ortak hareketi karşısında işveren «DAYANIŞMA FONU AİDATLARINI» keserek işçilere vermek zorunda kalmıştır. İşçilere bir konuşma yapan Tekstil Şube Başkanı Celâl Güney:

«Halit Narin'in tüm işverenleri, işçi sınıfına ve sendikalara karşı mücadeleye çağırması karşısında Neyir işçilerinin bu örnek davranışı faşizme karşı barış ve demokrasi yolunda sendikal birlik ve dayanışmayı simgelmektedir. Halit Narin'in son çağırısını faşist tirmanın bir parçası olarak görüyoruz ve ondan ayrı tutmuyoruz.

Bu davranışı Neyir işçilerinin tüm tekstil işçilerine karşı birlik ve dayanışma doğrultusunda yapılmış bir çağırısı olarak kabul ediyoruz» dedi.

Bu konuda görüşlerini aldığımız Neyir işçileri de şunları söyledi:

MERYEM İNCİOĞLU: Dayanışma fonu işverenlerin işten atma tehditlerine karşı



Neyir işçileri işverenin silahını tersine çevirdiler

bizlerin güvencesi olacaktır. Benim görüşüme göre, işverenler sendikal nedenlerle bizleri işten attığında Dayanışma Fonu sayesinde mücadelemizi sürdürebileceğiz.

MİNE KAYA: Dayanışma Fonu'na katılırken kendimden önce arkadaşlarımı düşünerek karar verdim. Bu fon sayesinde bugün işten atılan arkadaşlarımız açlığa mahkûm edilemeyecek, yarın da bizlere birçok yararı olacaktır.

MUZAFFER AYDINHAN: Dayanışma Fonu'na bilerek ve inanarak katıldık. Çünkü bu fon mücadelemizde gele-

cegimizin garantisi olacaktır. Bu hem bizler için hem de tüm işçi kardeşlerimiz için çok mühim bir şeydir. Biz tüm bunları düşünerek işverenin kesmediği Dayanışma aidatlarını kendimiz kısa zamanda toplayarak Konfederasyonumuza teslim ettik.

HÜSEYİN KISAOĞLU: Biz Neyir Örne Sanayii işçileri olarak işçi arkadaşlarımızı ve tüm işçi sınıfımızı güvence altına alabilmek amacıyla Dayanışma aidatlarını kendimiz topladık. DGM'lerde olduğu gibi ileride de işverenlerin kıyımlarına karşı arkadaşlarımızı güvence altına

alabilmek için kısa zamanda aidatları toplamaya çalıştık.

MEHMET GÜNGÖR: İşverenlerin işçi sınıfımıza karşı aldıkları tavır ve tedbirlere karşı bizlerin de kendi olanaklarımızla bir şeyler yapmamız gerekiyordu. Biz de bunu aramızda konuştuk. DİSK'in kararını da uygulayarak kendimize düşeni yerine getirmeye çalıştık.

NURETTİN ÖZDEMİR: (İşyeri Bastemsilcisi) DİSK Dayanışma Fonu için işçi arkadaşlarım birer yövmyelerini bilerek ve inanarak, işverenlerin silahını tersine çevirmek için verdiler.

## DİSK'TE BİRLEŞELİM

● İşçi kardeşlerim, Bizim sınıfımız, tarihte burjuva sınıfına karşı önemli mücadeleler vermiştir, ve görüyoruz ki sınıf bilincine varmış işçilerin birliği karşısında burjuvazi daima yenilmiştir. Şunu da belirtelim ki örgütsüz bir sınıfın vereceği mücadelenin sonu yenilgiden başka bir şey değildir.

Yurdumuzda sermaye sınıfı ve onun iktidarı olan MC, işyerlerinde işçilere, okullarda - meydanlarda öğrencilere, köylerde - kentte öğretmenlere saldırıyor. Gazeteler de gözümüze ilk ilişen haberler hep bu cinayetler oluyor.

Anadolu'nun her köşesinde açlık, sefalet ve zulüm içinde yaşayan bizleri, daha zor şartlar altında yaşatmak için sermaye kesimi, yeni oyunlar tezgâhlıyor. Bunlara karşı el pençe divan duramayız. Sendikal örgütümüz olan DİSK'te birleşerek, gücümüzü sömürlere kabul ettirmeliyiz.

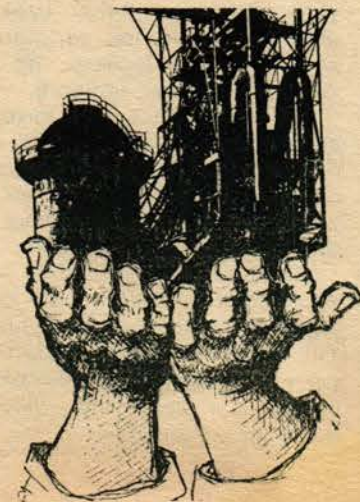
Muzafer GÜNDEMİR  
Presiz-Evsan Sanayii

● Sayın Mehmet KARACA, Sizleri önce kutlamama izin veriniz. Nedeni ise, çıkmış olduğunuz DİSK'İN SESİ Gazetesinin bugüne kadar çıkan bütün sayılarını okudum, çok beğendim. Sizlerden bir ricam var, yayınlarınızın adedini arttırmanızı is-

tiyoruz, çünkü gazete bulmakta oldukça güçlük çekiyoruz.

Ben BMC otomobil fabrikasında çalışan bir işçiyim, çalışmakta olduğum işyerinde TÜRK-İŞ'e bağlı Türk-Metal adlı bir sendika var. Bu sendikanın dağıttığı gazetede yalan ve iftiradan başka bir şey yok. Bu faşist sendika yöneticileri işveren ile anlaşarak ilerici işçilere baskı yapıyorlar. Fakat BMC işçilerinin DİSK'in saflarına katılma sını hiçbir güç önleyemeyecektir. Çünkü güneş balçıkla sivanmaz. Yaşasın Bağımsızlık, Demokrasi, Barış, Toplumsal İlerleme ve Sosyalizm mücadelesi...

Yaşasın DİSK...  
(İsim-adres saklı.)



## YAŞASIN

### İŞÇİ SINIFININ BİRLİĞİ VE DİSK

Sendikamızın bütün Türkiye ölçüsünde gelişmesi, bu yük atılımlar içindedir. 1974 yılında 30 - 40 bin olan üye sayımız bugün 90.000'e ulaşmıştır. Sendikamız madeni eşya işkolunun en büyük ve en güçlü sendikası durumundadır.

Maden-İş'in gücü, bilinci üyelerinden, kurucusu ve üyesi olmakla onur duyduğu DİSK'in ilkelerinden, 550.000 DİSK üyesinin sarsılmaz birliğinden ve sıkı sıkıya sarıldığı işçi sınıfının biliminden kaynaklanıyor. Bunun içindir ki Sendikamız sürekli bir gelişme göstermiştir. Üye sayısı 2 yılda 3 misline yakın bir oranda artmıştır.

Sendikamızın bu gelişmesi, işverenleri ve onların maşası olan sarı sendikaları, işçi simsarlarını telaşlandırmaktadır. Bu yüzden işverenlerden aldıkları komisyonlarla tabelalarını astılar Bursa'ya. Bu yüzden Muammer Çetinbaş'ı şehit ettiler, kahpece.

Ama meydan boş değildir. Cellât hapisanededir şimdi. Birinci silleyi Tofaş işçisinden yediler. Şimdi ikincisi geliyor. Kuyruklarını kıstırıp kaçacaklardır Bursa'dan. Hem de tabelalarını bile toparlayamadan.

Sendikamız Bursa Bölgesinde aidat ödeyen 7000 üyesiyle dimdik ayakta. Önemizdeki dönemde de başanlı bir toplu sözleşme imzalayarak, işverenlere karşı üyelerinin hak ve çıkarlarını sonuna kadar koruyacaktır. İşte işveren yanlısı sendikaları, TÜRK Metal denen sarı şebekeyi ürküten, yalan ve iftira kampanyasına sürükleyen sebep budur.

Kendilerine sendika adını takan bu işçi simsarları dağıttıkları bir bildiri ile Bursa bölgesinde «bir çok işyerinde yasal çoğunluğu» sağladığını iddia ediyor. Halep oradaysa arşın buradadır. Madem çoğunlukları var neden aidat kestirmiyorlar? Çünkü kendileri de çok iyi biliyorlar ki, Türk Metal'i Bursa'da var eden güç, işçilerin gücü değil, işverenlerin gücü ve desteğidir. İşverenlerin çeşitli baskılarıyla, sendikamizden koparılan birkaç yüz işçi de, bu sarı şebekenin gerçek yüzünü öğrenip akin akın istifa ederek, sınıf kardeşlerinin, Maden-İş'in saflarına katılıyorlar.

Bu sarı şebekenin, bir başka iddiası da aidatlarının 15.— TL. olduğu yolundadır. Oysa işçi arkadaşlarım çok iyi biliyor ki Türk Metal başta olmak üzere Türk-İŞ'e bağlı tüm sendikalar, bir yıllık toplu sözleşme ücret ve sosyal yardımlar gelirinin ilk aylık bölümünü defaten aidat olarak alırlar. Bu miktar da 3000 liraya yakın tutar ki, aylık yansması 250.— TL sını bulur. İşte Türk Metal'in aldığı gerçek aidat 250+15=265 lirayı bulur.

Güneş, yalanla, balçıkla, sıvama dönemi geride kalmıştır.

Bursa'nın yiğit işçileri birlik ve dayanışma içersinde. Maden-İş saflarında kenetlenerek, bu işçi düşmanlarına Bursa'da tutunma şansı tanımayacaklardır.

Yaşasın işçi sınıfının birliği.

Yaşasın Maden-İş ve DİSK.



## NEREDEN BİLEYİM ANA OLMANIN SUÇ OLDUĞUNU

Ben yıllarca bir işyerine, gençliğimi vererek, alnımın ak terini akıtarak, üretime katkıda bulunan bir bayan tekstil emekçisiyim. Evlenmek her insanın hakkıdır. Ben de evlendim. Bir yıl sonra bir çocuğum oldu. İşyerimden hergün bir saat izin alarak yavrumu emzirmem ve sağlığıyla ilgilenmem gerekiyordu. Fakat ne acıdır ki, bu durum ancak 1,5 ay sürdü. Nihayet devamsızlık damgasını tam alnımın ortasına vurarak «sen artık bize yaramazsın» dediler, elime birkaç kuruş vererek beni ve yavrumu sefaletin kucagina iteleyiverdiler.

Şimdi daha iyi anlıyorum: Bu sömürü düzeninde biz bayan işçilere anne olma ve tabii tüm emekçilere de hayat hakkının tanınmadığını, açıkça görüyorum. Ama.. ben avazım çıktıkça haykırıyorum, bu böyle gitmeyecektir.

Emekçi halkımız yıllardır vurulan prangalarını kırarak, sömürünün, baskının, faşizmin karşısına dikilerek «Dur, artık senin sonun geldi. Biz kendi dünyamızı kurduk» diyecektir.

TEKSTİL İŞÇİSİ  
AYŞE FIRAT



# DİSK'İN 10. SAVAŞIM YILI

## TÜRKİYE' NİN PARLAK GELECEĞİNİ İŞÇİ SINIFIMIZ, DİSK VE İLERİCİ DEMOKRATİK GÜÇLER TEMSİL EDİYOR

Konfederasyonumuz, 10 uncu kutlama toplantısına bütün dünyadaki belli başlı sendikal örgütlerin temsilcilerini de davet etti. Onlara, Türkiye işçi sınıfının, DİSK'in, misafiri olmalarından duyulacak memnuniyeti belirtti.

Davetimize pek çok ülkeden cevap geldi. DİSK'i Türkiye işçi sınıfının onurlu, güvenilir ve değerli bir örgütü olarak tanımlayan pek çok ülkenin sendikal örgütleri, çağrımızı memnurlukla karşıladılar. Bunlardan bir bölümü, durumlarının müsait olmadığını, bu nedenle gelecekte büyük üzüntü duyduklarını, belirttiler ve DİSK'in şahsında Türkiye işçi sınıfına başarılar dileyerek dayanışmalarını gönderdiler.

DİSK'in 10 uncu yıldönümüne yurt içinden ve yurt dışından gösterilen bu ilgi, bu dayanışma rastgele değildir. Türkiye işçi sınıfının ve emekçi halkımızın bağımsızlık, demokrasi, barış ve toplumsal ilerleme yolunda verdiği çetin mücadeleye, tüm dünyada, derin bir etki ve saygınlık kazanmış bulunuyor. Artık sendikal planda «Türkiye» denilince akla «DİSK» geliyor.

İşte işçi ve emekçi düşmanlarının hazmedemediği durum, budur! Türk-İş'in uluslararası ilişkilerini alkışlayanlar, MHP'nin nazi artığı faşist örgütlerle ilişki kurmasına ses çıkarmayanlar, iş DİSK'in - işçi sınıfımızın uluslararası ilişkilerini geliştirmesine gelip dayanınca hop oturup - hop kalkıyorlar. Demokrasi anlayışları bu denli kısır, bu denli sınırlı olan bu iğrenç baylara şunu hatırlatalım:

İşçi sınıfımız, DİSK, diğer çalışanlar, tüm meslek örgütleri uluslararası ilişkilerini kuracaklar, geliştirecekler, güçlendireceklerdir. Bu konuda koyduğunuz tüm engelleri, yasaklamaları geçersiz kılacaklardır. Buna karşı göstereceğiniz her tepki, atacağınız her adım, sizleri tarihin çöplüğüne daha da batırarak, sırtınızı duvara daha bir yaslayacak ve kitlelerden tecrit olmanızı hızlandıracaktır.

Çünkü, dünya çapında, ülkemizini onurunu ve geleceğini sizler temsil etmiyorsunuz. Ülkemizin geleceğini temsil eden güçler, barıştan, demokrasiden ve ilerlemeden yana olan işçi sınıfımızdır, diğer ilerici - demokratik kişi ve kuruluşlardır.

Güneş balçıkla sıvanmaz...



## DİSK'İN KONUĞU OLARAK ÜLKEMİZE GELEN DÜNYA SENDİKAL HAREKETİNİN YETKİN KİŞİLERİ, ÜLKELERİNİN İŞÇİ SINIFININ DAYANIŞMASINI VE DESTEĞİNİ İLETTİLER



### • D.S.F. ADINA BIGAGLI VEZIO

«Dünya Sendikalar Federasyonu, Örgütünüz DİSK'in 10. Kuruluş yıldönümü için yapılan bu büyük toplantıda temsil edilmekten mutluluk duyuyor.

Dünya Sendikalar Federasyonu DSF sizin yanınızdadır.

DSF'nin amaçları ve kendine edindiği görevler açıktır. Dünyadaki tüm emekçilerin özgürlük, demokrasi ve toplumsal adalet savaşımında en somut yardımları, en etkili dayanışmamızı sunmak.

DSF pek çok kez örgütünüz ve Türkiyeli emekçilerin eylemlerine dayanışmasını belirtti. Kendisine bağlı ve dost örgütlere aynı doğrultuda çağrıda bulundu. DSF ayrıca iş bulabilmek için yurtlarından km.lerce uzak ülkelere göç etmek zorunda kalan Türkiyeli işçilere dayanışma görevini üstlendi.

Bununla birlikte sanıyoruz ki DSF olarak yapabildiklerimiz, ihtiyaçlarınıza oranla çok azdır. Bu görüşümüzü, yöneticilerinizle yaptığınız toplantılarda dile getirdik.

Yaptıklarımızla yetinemedik. Ancak unutmamalıdır ki dayanışma bayrağı ilerliyor. Yükseliyor. Geleceğe karamsarlıkla bakmıyoruz. Birçok ülkede işçi sınıfı yeni yeni başarılar kazanıyor.

«Öyle sanıyoruz ki, güç koşullarda, 10 yıl içinde böylesine büyüme gösteren sendikal örgütlerin sayısı çok değildir. 1 Mayıs gösterisi, DGM'lere karşı eylül savaşımını akillardır. Geniş kitleler toplumsal muhalefet seferberliğine katılıyor ve başarılar elde ediliyor.

Kısacası gittikçe büyüyen bir örgüttür, DİSK. Son Kongreniz tüm ilerici ve demokratik güçlerin güç ve eylem birliğini vurguladı. Bu politika 167 milyon üyeli DSF'nin ilkesidir. İnaniyoruz ki DİSK bu politikayla Türkiye Halkının ve emekçilerinin çıkarlarını doğrultusunda ülkenin en büyük sendikal örgütü olacaktır. Yönünüz, doğrultumuz aynıdır. Bu neden DSF ve örgütlerinin DİSK'le dayanışması gelecekte de gelişmeye devam edecektir. Savaşımınız savaşımımızdır. Bütün ülkelerin işçileri kurtuluş, özgürlük ve barış savaşımında birdir.

Yaşasın DİSK!

Yaşasın tüm dünya işçilerinin ilerici ve demokratik güçlerinin birliği.»



«Bulgaristan işçi sınıfının, Georgi Dimitrov'un yurdundan, tüm emekçilerin Bulgar yinin size gönderdikleri en içtenlikle selamlarını sunmama

lütfe müsaade ediniz.

Bulgaristan İşçi Sınıfı, Türkiye İşçi Sınıfının yaşamı ve savaşımını ilgiyle izliyor. Geçen on yıllık aşamada işçi



### • C.G.T. ADINA ROBERT TELLIEZ

Aranızda, bu büyük toplantıda, Türkiye'nin zinde güçlerinin, geleceğe dönük güçlerinin yürek atışlarını duyar gibiyim.

CGT, Türkiye işçi sınıfının karşılaştığı sorunları biliyor.

İşçi sınıfının yükselen savaşımı karşısında, burjuvazi tavrını sertleştiriyor. Haklı grevlerinize karşı, üstünüze polisi salıyor.

Siz, Türkiye emekçileri, iş, ekmek, özgürlük için sürekli savaşım veriyorsunuz. Fransız emekçileri tüm yürekleriyle sizin yanınızdadır. Size

onların sıcak ve kardeşçe dayanışmalarını getiriyorum.

1 Mayıs gösterisi, Genel Yas, DGM'lere karşı savaşım, grevler gökten zembille inmemiştir. Sihirli bir değneğin yarattığı harikalar değildir bunlar. Savaşımın gelişme koşullarını hazırlayan, DİSK'in gelişimidir.

Burjuvaziyi geriletmek, faşizme geçit vermemek için tüm emekçilerin birleşmesi gerekir. DİSK, emekçilerin birlik sancağını güçlü bileğiyle yükseltiyor.

Kalıcı zaferler elde etmek için sadece işçi güçlerinin değil, tüm ilerici ve demokratik güçlerin birliğini gerçekleştirmek zorunludur. DİSK bu konuda önemli katkılarda bulunuyor.

CGT ve DİSK aynı uluslararası işçi sınıfı dayanışması bayrağı altında, aynı yüce amaç doğrultusunda kavga veriyor. 10. Kuruluş Yıldönümünüzde, CGT, DİSK'in başarılarını ve gelişimini coşkunlukla selamlıyor. Türkiye emekçilerinin aydınlık geleceği için, DİSK'e daha büyük güç ve daha uzun yaşam diliyoruz.

## BULGAR SENDİKALARI ADINA YORDAN GİRİGOROV

Sendikaları Konfederasyonu nızla geliştirdi. çıkarlarını savunmaksızın ardıcılıkla savunduğu Türkiye işçileri arasında nüfuz ve etkisini artırdı.

Biz, geçen yıl Konfederasyonunuzun 1 Mayıs'ın işçi bayramı, işçilerin uluslararası dayanışma günü olarak kutlanmasını ve İstanbul'da görkemli 1 Mayıs yürüyüşünü başarıyla örgütlediği haberini sevinç heyecanı içinde karşıladık.

YORDAN GİRİGOROV konuşmasını Helsinki'de imzalanan barış belgesinin barışsever insanlık için büyük öneminden söz ederek; «yumuşama havasını önle-

mek için çaba harcayan dünyadaki gerici ve militarist çevrelerin eylem meydanı giderek daralıyor» diye ekledi.

«Proleter Enternasyonalizmi ilkesine daima sadık kalmış Bulgar Sendikalarının uluslararası eylemi çok yönlüdür. Bu suretle, dünyadaki işçi ve sendikal hareketin barış, demokrasi ve sosyal ilerleyiş savaşımı adına safalarını birleştirmesi için katkıda bulunmaktadır. Bulgar sendikaları özellikle balkan ülkeleri sendikaları arasındaki ilişkilerin ve işbirliğinin giderek geliştirilmesine büyük önem vermektedir.»



# COŞKU YLA KUTLANDI !...

DİSK'in 10. Kuruluş Yılı'nı 10 binin üstünde katılımcının de katılmasıyla 3 Şubat 1977 tarihinde büyük bir coşkuyla kutlandı.

Yurdumuzun dört bir yanındaki fabrikalardan gelen işçi ve fabrika temsilcilerinin, yerli ve yabancı konukların katıldıkları kutlama şölenini Genel Başkan Kemal TÜRKLER bir konuşma ile açtı.

Genel Sekreter Mehmet ARACA'nın şölene katılan yerli ve çeşitli ülkelerden gelen konukları tanıttı. Bundan sonra sırası ile Dünya Sendikalar Federasyonu adına Bigagli VE-

ZLO, Bulgar Sendikaları Merkez Konseyi adına Yordan GRIGOROV konuştu. Grigorov konuşmasının sonunda DİSK'e Bulgar işçi sınıfının ve dünya anti-faşist mücadelesinin büyük önderi GEORGI DIMITROV'un ipekle işlenmiş büyük bir tablosunu armağan etti.

Daha sonra söz alan Demokratik Alman Cumhuriyeti Sendikaları heyet başkanı Hans Lorenz de armağan olarak bir plaket verdi. CGT Yönetim Kurulu Üyesi ve Merkez Yayın Organı baş redaktörü Robert TELLIEZ'den sonra, Kıbrıs DEV-İŞ (Devrim-

ci İşçi Sendikaları Federasyonu) adına Hasan SARICA konuştu.

Polonya Sendikaları Merkez Konseyi Uluslararası Bürosu Heyeti Başkanı Stefan PRZENIOSLO da konuşmasının sonunda Polonya emekçilerinin özenle hazırlamış oldukları bir porselen tabağı DİSK'e armağan etti. Sovyetler Birliği Sendika Heyeti Başkanı Salih SAFİN de konuşmasının sonunda Kemal TÜRKLER'e Sovyet sanatçılarının hazırladıkları büyük bir plaketi verdi.

Uluslararası konukların konuşmaları salonu dolduran binlerce kişinin bü-

yük tezahüratları ve coşkuyla alkışlarla sık sık kesildi.

Şölenle Türkiye işçi sınıfının tarihi, savaşı, kurduğu örgütler, grevler, direnişler slaydlarla anlatıldı. Bu anlatım marşlar, şairler, türküler, folklor gösterileri ile de süslendi.

Geceye Ruhi Su, Sümeyra, Zeliha Berksoy, Veli Öztürk, Genco Erkal şairler ve türkülerle katıldılar.

DİSK'in 10. Kuruluş Yıldönümünü Kutlama Şöleni DİSK Foto Film Merkezi tarafından hazırlanan «TÜRKİYE İŞÇİ SINIFINA SELAM» adlı bir filmden sonra içilen andla sona erdi.



HANS LORENZ  
D.A.C. SENDİKALARI ADINA

«Özgür Alman Sendikalar Birliğinin 8 milyon üyesi ve Demokratik Alman Cumhuriyeti'nin tüm emekçileri adına siz DİSK'li meslektaşlarımız ve sizlerin örgütünüzün aracılığı ile ülkenizin tüm emekçilerini 10. Kuruluş Yıldönümünde en içten ve kardeşçe duygularla selamlıyoruz.»

«Sendikal örgütlerimiz arasındaki ilişkilerin geçtiğimiz yıl içinde daha da geliştiğini sevinçle tespit etmekteyiz.



DİSK ve Özgür Alman Sendikalar Birliği, dünya sendikal hareketinde farklı eğilimlere sahip ve ayrı uluslararası kuruluşlara bağlı sendikalar arasındaki işbirliğinin gelişmesine katkıda bulunmakta, yumuşamayı ve silâhsızlanmayı desteklemektedirler.»

«Örgütlerimiz arasındaki işbirliği ve ülkelerimiz arasındaki dostluk için en iyi dileklerimi sunar başarılar dilerim.»

DİSK, ULUSLARASI İLİŞKİLERE ÖNEM VERİYOR. BAŞKA ÜLKELERİN SENDİKAL HAREKETİNİN TEMSİLCİLERİYLE KARŞILIKLI YARARLAR SAĞLAYAN İLİŞKİLER KURMAK, BUNLARI GELİŞTİRMEK, BİLGİ VE DENEY ALIŞVERİŞİNDE BULUNMAK, SERMAYENİN DÜNYA ÖLÇÜSÜNDEKİ TOPLU SALDIRISINA KARŞI ORTAK MÜCADELENİN YOL VE YÖNTEMLERİNİ ARAŞTIRMAK. BÜTÜN BUNLAR DİSK'İN VAZGEÇİLMEZ GÖREVLERİ ARASINDADIR. BU ÇALIŞMALAR, ULUSLARARASI İŞÇİ DAYANIŞMASI İLKESİNE DAYALIDIR. BÜTÜN İŞÇİ VE EMEKÇİLERİN ORTAK ÇIKARLARININ ZORUNLU BİR ŞARTIDIR. BUNA KİMSE KARŞI ÇIKAMAZ. HELE HELE KENDİLERİ HER TÜRLÜ ULUSLARARASI SÖMÜRÜ ORTAKLIĞINA ÜYE OLANLAR VE ONLARIN HİZMETKÂRLARI HIÇ KARŞI ÇIKAMAZLAR. ONLARIN BUNA HAKKI YOKTUR, YETKİSİ YOKTUR.

## KIBRIS (DEV-İŞ) ADINA HASAN SARICA



Emperyalizmin ve işbirlikçilerinin tezgâhladığı oyunlara ve provokasyonlara karşı yılmadan mücadele eden Türkiye işçi sınıfına Kıbrıs Türk işçi sınıfından selamlar getirdim.

Uluslararası tekelleri sermaye, halklar üzerinde hâkimiyet kurma ve sömürü düzenlerini devam ettirme emellerini gerçekleştirmek için halkları bölüp yönetmek doğrultusundaki politikasını devam ettirmektedir. Kıbrıs'ta

## POLONYA SENDİKALARI ADINA STEFAN PRZENIOSLO



«Polonya Sendikaları yönetiminin ve sendikalarının üyesi 12 milyonu aşkın Polonya işçisinin kardeşçe selâmını ve tebriklerini getiriyoruz. Konfederasyonunuza ve Türkiye Cumhuriyetindeki bütün işçilere en iyi dileklerinizi ve sınıf dayanışma duygularımızı sunuyoruz.»

«Diğer ülkelerin sendikaları ile işbirliğini geliştirmek; işçilerin, sendikaların sömürüye karşı, işçi hakları için, barış için, gelişme ve toplumsal adalet için verdikleri kavgada dayanışmayı kuvvetlendirmek için çalışıyoruz, sendikaların inisiyatiflerini daha da geliştireceğiz.»

«Konfederasyonunuz DİSK'in ülkeniz işçileri, uluslararası ilişkilerdeki gerginliğin azaltılması, barış, gelişme ve işçi sınıfı dayanışması için yürüttüğü çalışma ve çabayı Polonya sendikaları çok iyi bilmektedir.»

«Türkiye işçi sınıfının hizmetindeki bu kuruluşu kutlarız.

Çalışmalarınızın 10. yılında DİSK yöneticilerine, üyelerine ülkeniz işçileri için yeni başarılar dileriz.»

da öteden beri oynanan aynı politikanın sonucudur. Özellikle 1955 yılları ve sonrasında Kıbrıslıları bölmek için iki toplumdaki uçakları vasıtası ile şoven duyguları kamçılamışlar ve iki toplumu karşı karşıya getirmişlerdir. Emperyalizm bunu gerçekleştirmek için «Bağımsız Kıbrıs» parolasını haykıran emekçileri katletmekten çekinmemiştir.

Yüzlerce, binlerce emekçinin kanı elbet bir gün so-

rulacaktır. Çünkü zafer işçi sınıfının olacaktır. Çünkü tarih işçi sınıfına kendi düzenini kurma görevini vermiştir.

Dünyada ve Kıbrıs'ta her geçen gün gelişen demokrasi, barış ve toplumsal ilerleme mücadelesi emeğin kurtuluşuna kadar devam edecektir. DEV-İŞ olarak DİSK'e ve diğer kardeş sendikalara verdikleri mücadelede başarılar dileriz.»



## S.S.C.B. SENDİKALARI ADINA (S. SAFİN)

Müsaadenizle ben, Sovyetler Birliği Sendikaları Merkez Kurulu adına, Sovyet Sendikaları namına, Türkiye Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu'nun kurulmasının X. Yıldönümü dolayısıyla, sizlere Türk emekçilerine kardeşçe selamlar ve yürekten tebrikler sunarım.

Ülkemiz ve halklarımız arasındaki dostluk ve iyi komşuluk geleneklerinin temelleri daha Sovyet Rusya'nın ilk yıllarında Sovyet Devletinin kurucusu olan V. İ. Lenin'in ve Türkiye Kurucusu M. K. Atatürk'ün şahsi iştirakleriyle atılmıştır. Sovyet Hükümeti, dünyada birinci olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükümetini tanıdı, ve onunla 1920 yılında diplomatik ilişkiler kurmuştu. 16 Mart 1921 günü iki ülke arasında hak eşitliği, karışmazlık ve iyi komşuluk prensiplerine dayanan dostluk ve kardeşlik andlaşması yapılmıştı.

Sovyetler Birliği, bu iyi gelenekleri daha da kuvvetlendirmek ve devam ettirmek maksadıyla elinden geleni yaptı ve yapmaktadır.

S. Safin daha sonra Sovyet ekonomisi içinde sendikaların yerini 10. beş yıllık kalkınma planının getireceği olanakları somutlayarak : 110 milyon işçiyi birleştiren SSCB Sendikalarının sosyalist toplumsal yapıdaki önemini ortaya koydu. Sovyet Sendikaları için «üretim idaresinde ve bütün devlet ve örgütlerinde» en yığinsel örgüt olarak yer aldığını belirtti.

Ve konuşmasını şöyle sürdürdü:

«Enternasyonal görevini ifa etmekte olan Sovyet sendikaları çok taraflı uluslararası faaliyet göstermektedirler. Bu faaliyet memleketimizdeki işçi sınıfına ve emekçilere dünya işçi hareketine, dünya sendikal hareketine doğrudan doğruya katılmak, bütün memleketlerdeki emekçilerin barış ve sosyal ilerleyiş için savaşta beraberlik ve işbirliğini kuvvetlendirmek imkânını vermektedir.

Son zamanlarda demokrasi ve ilerleyiş güçleri, emperyalizme karşı yürüttükleri mücadelede önemli başarılar elde etmişlerdir.

Biz eminiz ki Sovyetler Birliği Sendikalar Merkez Kurulu ile DİSK arasındaki kardeş dostluk ve işbirliği ileride daha da gelişecektir.»



# 5.GENEL KURUL KARARLARININ

## KADIN HAKLARI

«Kadın işçilerimizin yoğun olarak çalıştığı işyeri bölgelerinde, yaşam koşullarının kolaylaştırılmasını belli ölçülerde gerçekleştirmek amacı ile kreşler açılması, çalışan kadınlarımızın, gerek aile birliği, gerekse toplum düzeni içinde ve de çalışma hayatında erkeklerle eşit hak ve eşit ücrete sahip olmalarının sağlanması, Anadolu kadınının erkekler karşısındaki durumunun «tarlada ırgat, yatakta avrat» anlayışından kurtarılması ve hedeflerin uygulama kazanmasını gerçekleştirmek, Türk kadınının ekonomik bağımsızlığı ve gerekli sosyal haklara kavuşturulması için gerekli çalışmalarda bulunulmasına» (V. Genel Kurul, 1 sayılı kararı).

DİSK yayın organları bu konuya özel önem vermiştir. Araştırma ve incelemelerle, kadınların uluslararası mücadelesini tanıtarak sendikal hareketin emekçi kadın sorununa gereken önemi vermesini sağlamıştır. İlerici Kadınlar Derneği ile ortaklaşa hazırlanan «Ana ve Emekçi Olarak İşçi Kadının El Kitabı» bu açıdan büyük ilgi görmüştür.

## ANALAR GELİYOR...



## TARIM EMEKÇİLERİ

DİSK emekçi köylü ailelerinin topraklıktan, tefeci, aracı ve ağa sömürü ve zulmünden kurtaracak, yarattıkları ürünlerin gerekli şekilde değerlendirilmesini sağlayacak emekçi köylülüğün İş Yasası ile Sosyal Güvenlik kapsamına alınmasını ve grevli - toplu sözleşmeli sendikalaşma hakkına sahip olmasını istemektedir.



## İŞÇİ SAĞLIĞI VE İŞ GÜVENLİĞİ

«Sağlık hizmetinden yararlanmada yeni haklar ve sağlıklı yaşam hakkı ancak işçi sınıfının örgütlü mücadelesi sonucunda kazanılabilir. Burjuva devletin bu hakları sağlayacağı düşünülemez. Daha iyi sağlık hizmeti, daha iyi yaşam ve çalışma koşulları, daha sağlıklı işyeri koşulları için sürekli mücadele emekçilerin bu hakkı elde edebilmesinin temel koşulu» DİSK Dergisi, sayı 27)

## DEMOKRATİK SSK

«SSK'na yatırılan işçi primlerinin işverenlere peşkeş çekilmesine engel olacak prim yatırmayan işverenlere ağır müeyyideler yükleyecek, tüm işçilerin sigortalı olmalarını ve Kurumun yönetiminde söz ve karar sahibi durumuna getirilmelerini sağlayacak hükümlerle donatılmış bir Yasanın çıkarılması için» (V. Genel Kurul 27 sayılı karar)

## SINIRSIZ VE KISINTISIZ GREV HAKKI

«Grev hakkının kullanılmasının toplu sözleşme düzenine bağlı olmaktan kurtarılıp; genel grev, dayanışma grevi, uyarı grevi, süreli grev ve benzerleri gibi tam olarak tanınması yani grev hakkının hiçbir kısıtlama yapılmaksızın tüm çalışanlara tanınması yolunda yasal değişikliklerin yapılmasının sağlanması amacıyla» (V. Genel Kurul 5 sayılı kararı); «Lokavtın yasaklanmasını ve toplu işçi çıkarmalarının bir suç sayılması için gerekli Yasaların çıkarılmasının sağlanması amacıyla» (V. Genel Kurul, 6 sayılı kararı).

## DEMOKRATİK İŞ YASASI

«1974 sayılı İş Kanunu'nun bir çok maddesinin çağdışı kaldığını tespit ederek, başta işçilerin işverence cezalandırılmasının ve tazminatsız işten çıkarılmalarının kesinlikle yasaklanması hususu gelmek üzere, İş Kanunu'nun demokratikleştirilmesi ve işyerinde işçileri ilgilendiren tüm konularda işçi sendikalarının söz ve karar sahibi olmaları için» (V. Genel Kurul 4 sayılı kararı)

**DİSK'IN SESİ 6**

## DÜŞÜNCE ÖZGÜRLÜĞÜNE KONAN YASAK KALDIRILMALI

«Türk Ceza Kanunu'ndaki sınıfsal bilinçlenmeyi sınırlayan ve salt düşüncüyü suç sayıp cezalandırmayı amaç edinen 1930 tarihli İtalyan Faşist Kanunundan alınan 141 - 142. maddelerin, 1961 Anayasası ile getirilen doğal özgürlüklere ve çağımızın içinde yaşadığı uygarlık düzeyine ters düştüğünü, ayrıca adı geçen maddelerin, faşist İspanya hariç, hiçbir Avrupa ülkesinde bulunmadığı, Portekiz ve Yunanistan'da bile son gelişmelerden sonra o ülkelerin Ceza Kanunlarından da atıldığı bilindiğinden, DİSK'in bu çok önemli ve ölüm cezasının yasadan kaldırılmasını hedefleyen haklar üzerinde de etkin bir mücadele vermesini kararlaştırmıştır (DİSK V. Genel Kurul kararları).

«Anayasadan, özgürlüklerden, demokrasiden çağdaş bir sorumluluk duyan tüm örgüt ve kişilerin bu maddelerin yasadan çıkarılması için işçi sınıfının yanında yer alması gerekir. Demokrasi cephesinde yer almanın ilk ve kesin adımıdır bu» (DİSK Dergisi, sayı 16).



## HAFTALIK ÇALIŞMA SÜRESİ

«Cumartesi günlerinin bütün işyerleri için tatil olarak kabul edilmesi, buna karşılık işçilerin ücretlerinde hiç bir eksilme olmaması için gerekli Yasanın çıkarılmasını sağlamak» (V. Genel Kurul 2 sayılı kararı).

«Ücret kaybı olmadan 40 saatlik çalışma haftası gerçekleşmeli, Cumartesi ve Pazar günleri tüm işçiler için de tatil sayılmalıdır.» (DİSK Dergisi, sayı 16).

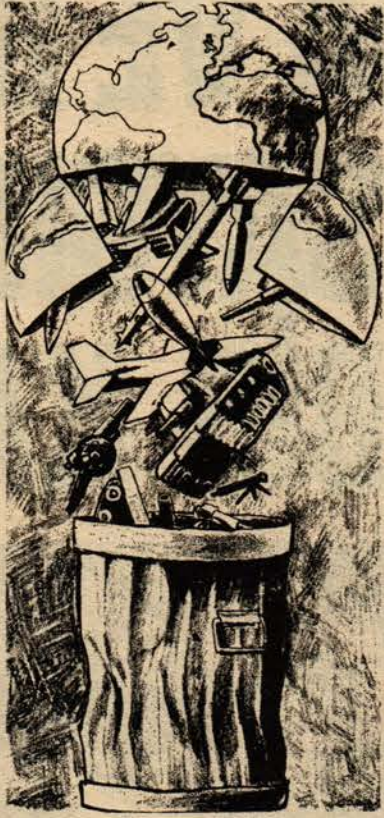


# HAYATA GEÇİRİYORUZ



## TÜM ÇALIŞANLARA SENDİKALAŞMA HAKKI

«Emekçi sınıf ve katmanların eylem birliğinin sağlanması ve demokratik mücadelenin daha geniş örgütlü kitlelere mal olması doğrultusunda grev ve toplu sözleşmeli sendikalaşma hakkının tüm çalışanlara tanınması ve işçi sınıfının birliğini bölücü işçi - memur ayırımına son verilmesi» (DİSK Başkanlar Konseyi, 12-13 Kasım 1975)



## SAVAŞA KARŞI BARIŞ

«Kalıcı ve sürekli bir barışın kurulmasında, yeni bir dünya savaşının önlenmesinde en önemli görev sosyalist ülkelere, halk kitlelerinin mücadelesine ve tüm demokratik hareketlere düşmektedir.

«Emperyalist ve gerici güçleri gerilettiği için, toplumsal ilerleme yolunu açtığı için DİSK barış, yumuşama ve genel silâhsızlanma yolunda atılan tüm adımları desteklemektedir» (Mehmet KARACA, 15 Ocak 1977 tarihli demeci).

«DİSK Helsinki Konferansını özel olarak Avrupa, Genel olarak Dünya halklarının yararına, dünya barış ve demokrasi güçlerinin bir zaferi olarak görmektedir». (İbrahim GÜZELCE, Ağustos 1975, Cumhuriyet Gazetesi).

## ULUSAL GÜVENLİK VE BAĞIMSIZLIK KARŞILIKLI İŞBİRLİĞİ

«Belki de MC'nin yaptığı, yapmak zorunda kaldığı tek olumlu iş sosyalist ülkelerle karşılıklı işbirliği yolunda adımlar atmış olmasıdır. DİSK bu ilişkilerin geliştirilmesinden ve tüm komşularımızla saldırmazlık ve daha geniş işbirliği anlaşmalarının yapılmasından yanadır. Bölgemizde sürekli bir barışın sağlanmasının maddi temeli budur. Bu amaçla DİSK, Türkiye'nin NATO'dan çıkmasını, bölgede ve dünyada genel silâhsızlanmayı, askeri blokların kaldırılmasını ve uluslararası ilişkilerde barış içinde bir arada yaşama politikasının egemen olmasını savunmaktadır». (Kemal TÜRKLER, 31 Aralık 1971, Yeni Yıl Mesajı).

## YURT DIŞINDAKİ İŞÇİLERİMİZ

«İşçilerimizin kendi vatanlarında çalışacak iş bulmalarının temel sorun olduğu, ancak, bugün yurt dışında çalışan işçilerimizin çeşitli sorunlarına da çözümler getirmenin kaçınılmazlığı saptandığından, işçilerimizin, yurt dışına gitmek için başvurdukları andan başlayarak, çalışmak üzere gönderildikleri ülkelerde bulundukları sürece, her bakımdan korunmalarını sağlamak amacıyla olduğu kadar, geri döndüklerinde devletin kendilerine iş bulmasının sağlanması amacıyla» (V. Genel Kurul 20 sayılı kararı), DİSK'in bu konudaki temel istemi: «Yurtta iş» ve «Hak eşitliği»dir. DİSK bu ilkeleri 20-22 Mayıs 1976 tarihleri arasında Stuttgart'da toplanan 3. Uluslararası Göçmen İşçiler Konferansı'nda da savunmuştur. 21 nolu yayınımlar olan «Göçmen İşçiler Sorunu» broşürü DİSK'in bu konuya ilişkin politikası ve önerilerini ayrıntılarıyla incelemektedir.



## REFERANDUM HAKKI

«Toplu sözleşme yapmaya yetkili sendikaların kararlaştırılmasında, sendika seçme özgürlüğünün, ilgili işyerindeki işçilerin istedikleri sendikayı «gizli oy - açık sayım» (Referandum) yoluyla belirtmeleri biçiminde, bir Yasanın kabul ettirilmesi amacıyla çalışmalarda bulunulmasına» (V. Genel Kurul, 8 sayılı kararı)

DİSK ve ona bağlı sendikaların en önde gelen demokratik istemlerinden olan Referandum için yoğun mücadele verilmiştir. Referandumun uygulanmadığı yerlerde DİSK üyesi işçiler sendika seçme özgürlüğünü savunmak için eylemler düzenlemişlerdir. Bugüne kadar DİSK'in taraf olduğu ve sonuçlanan 29 referandumdan 27'sini DİSK kazanmıştır.

## TOPLU SÖZLEŞME POLİTİKASI

«Konfederasyonumuzun toplu sözleşme politikası, işçi sınıfının siyasal mücadelesi ile iç içe yürüttüğü, ekonomik - demokratik mücadelesi hedeflerine ve talep düzeyine bağlı ve mümkün olduğunda bu talebi, daha da ileriye götürebilecek bir politikadır.

«Konfederasyonumuz bu politikayı titizlikle savunabilmek ve işçi sınıfının ekonomik mücadelesini başarı ile yürütebilmek için «Üyelerinin sendika yönetiminde söz ve karar sahibi olduğu» temel ilkesinden hareket eder» (Mayıs 1976, Gönen Konferansı Toplu Sözleşme Komisyon Raporu)

## ÜCRETLER VE FİYATLAR

«Bugün asgari ücret 60 liradır. Asgari ücret bir işçinin beslenme, giyinme, ısınma ve eğlenme ihtiyaçlarına göre yükseltilmeli ve vergi dışı bırakılmalıdır. Tüketimi dolayısıyla üretimi sınırlayan fiyat artışlarına son verilmelidir.

«Vergi dışı bırakılan asgari geçim indiriminin asgari ücret düzeyi olarak saptanması için gerekli yasal değişikliklerin yapılmasının sağlanması amacıyla» (V. Genel Kurul 24 sayılı kararı).

## GENÇ İŞÇİLER SORUNU

«Genç işçilerin, gerek çalışma koşullarının, gerekse genel ve mesleki eğitimlerinin gerçekçi bir biçimde ele alınmadıkları anlaşıldığından bu konuda gerekli çalışmalarda bulunulmasına» (V. Genel Kurul 23 sayılı kararı).

«Genç emekçilerin mesleki ve teknik eğitimleri devletçe ele alınarak mutlaka gerçekleştirilmeli, mesleki eğitimi tamamlayan genç emekçiye işi hazır edilmelidir. Ayrıca 15 yaşından küçük olanların çalışmaları yasak edilmeli ve fakat yaşamları eğitim süresince devletçe karşılanmalıdır» (DİSK Dergisi, sayı 16).

## İŞÇİ SINIFINA TERS AKIMLARLA MÜCADELE

«Bozguncu ve maceracı akımlar işyerlerine ve sendikalarımıza sızarak bölücülük yapmaya çalışıyorlar. İşçi sınıfının bilinçli ve örgütlü mücadelesini saptırmaya ve parçalamaya yönelik bu sorumsuz ve anarşik davranışlar anarşinin baş sorumlusu tarafından kullanılıyor. İşçi sınıfına ihanet içinde olan bu unsurlar tekelleri sermayenin zulüm ve baskıyı yoğunlaştırmak ve yaygınlaştırmak için planladığı olağanüstü değişikliklere gerekçe oluşturuyor» (Kemal TÜRKLER, 9 Temmuz 1976, Genel Temsilciler Meclisi).

«Ters ve maceracı akımlara karşı çok yönlü mücadele özellikle günümüz Türkiye'sinin somut koşullarında sadece işçi sınıfının değil, demokrasi ve özgürlükten yana olan tüm örgüt, güç ve kişiler için acil ve kaçınılmaz bir görevdir. Bu doğrultuda mücadele işçi sınıfının sosyalizm doğrultusundaki örgütlü mücadelesinin birliği için olduğu kadar, faşizme karşı demokratik güç ve eylem birliği için gereklidir.» (DİSK Dergisi, sayı 25)

SAHİBİ : TÜRKİYE DEVRİMCİ İŞÇİ SENDİKALARI KONFEDERASYONU ADINA GENEL BAŞKAN KEMAL TÜRKLER  
YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ : HÜSNÜ DİLLİ • İDARE YERİ : DİSK MERTER SİTESİ SENDİKALAR BİNASI, AKSARAY / İSTANBUL • TEL : 25 89 68 - 25 01 33 • GÖNDERİLEN YAZI, RESİM V.-B. YAYINLANSIN YAYINLANMASIN İADE EDİLMEZ • BAĞIŞLAR İÇİN POSTA ÇEKİ HESAP NO : 96814 • BASILDIĞI YER : Yeni Ofset  
11-3-1977



## 10.YIL KUTLAMA TOPLANTISI

# DİSK'İN YURTTA VE DÜNYADA ARTAN SAYGINLIĞININ BİR KANITIDIR

### DEMOKRASİ SÖZCÜĞÜ TÜRK-İŞ YÖNETİCİLERİNİN AĞZINA YAKIŞMIYOR

Türk - İş Genel Sekreteri Sadık Şide'nin DİSK'in 10. Kuruluş Yıldönümünü kutlama şölenu üzerine verdiği demec karşısında Genel Sekreter Mehmet KARACA'nın basın demecinin özeti:

DİSK'in 10. Kuruluş yıldönümünü kutlama şölenu gerici, faşist güçleri şaşkına çevirdi. Devletin ve sermayenin desteğiyle ayakta durabilen Türk-İş'in Genel Sekreteri Sadık Şide de bu şaşkınlığını ve işçi sınıfına ihanetini, dünya sendikal hareketinin birliğine karşı belge özelliği taşıyan bir demecle dile getirdi.

Şide'nin yalanları üç noktada toplanmaktadır: Birincisi, DİSK'in üye sayısıdır. DİSK bugün üye sayısının üstünde bir güce ve etkinliğe ulaşmıştır. Son bir buçuk yıl içinde 250 bine yakın işçinin üye olduğu DİSK'in sayısal gücü 500 binin üstüne çıkmıştır.

İkincisi DİSK'in demokrasi anlayışı ve demokratik gücüdür. Ki demokrasi sözünü DGM'lerin kurulmasını isteyen, işçi sınıfımızın, emekçi kitlelerin, ilerici güçlerin ilerici demokratik bir düzen savaşımını saptırma, faşist cinayetler karşısında susan Türk-İş yöneticilerinin ağızına yakışmamaktadır.

Üçüncüsü de DİSK'in dünya sendikal hareketi üzerine olan görüşüdür: DİSK farklı siyasal eğilimlerdeki ve farklı toplumsal sistemlerde bulunan sendikalara 10. Kuruluş Yıldönümü Şölenine katılma çağrısında bulunmuştur.

Bu çağrı uluslararası düzeyde büyük ilgi görmüş, bazı kardeş sendikal örgütler şölene katılmış, diğerleri de destek mesajları göndermişlerdir.

DİSK demokratik sınıf ve kitle sendikacılığı anlayışın-

dadır. Ancak, DİSK, sendikacılık anlayışı ve siyasal eğilimi ne olursa olsun, işçi sınıfının hak ve çıkarları, kalıcı ve sürekli dünya barışı için tüm sendikalarla ilişkiler kurma ve geliştirme çabasıdadır.

Türk-İş Genel Sekreterini bu konudaki sözlerinden dolayı yalancılıkla itham ediyoruz.

Çünkü: Birincisi, DİSK'in uluslararası bir üst sendikal örgüte üyeliğine ancak Genel Kurul karar verebilir. Ne S. Şide, ne sermaye sınıfları, ne de MC, DİSK'in dünya sendikal hareketiyle olan ilişkilerini güçlendirmesini önleyemez.

İkincisi, Türk-İş Yöneticisi Dünya Sendikalar Federasyonu'nun adını Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu şeklinde tahrif ederek anti-komünizm yapmakta ve böylece işçi sınıfımızı uluslararası işçi dayanışmasından koparacağını sanmaktadır. Dört kıtadan 160 milyonun üstünde işçiyi temsil eden Dünya Sendikalar Federasyonu'nun çağrımıza cevap vermesi DİSK'in dünya sendikal hareketi içindeki artan saygınlığının somut bir kanıtıdır. Üçüncüsü, CIA temsilcilerine yemek verenler, Irwing Brown'lara övgüler düzenler «Hür Dünya»dan ne anladıkları ortadadır.

Bu açıdan Türk-İş yönetimi sömürü ve baskı dünya-sını savunmaktadır.

Türk-İş yöneticileri, büyük sermaye, MC ve gerici basın ne yaparlarsa yapsınlar, hangi yalanları söylerlerse söylesinler DİSK'in daha da güçlenmesini, demokratik gücünü ve dünya sendikal hareketinin birliğini önleyemeyeceklerdir.

Attıkları her adım onları biraz daha ihanetin bataklığına gömecektir.



### Uluslararası işçi dayanışması güçleniyor

DİSK'İN 10. KURULUŞ YILDÖNÜMÜNE DÜNYANIN VE YURDUN DÖRT BİR YANINDAN YÜZLERCE KUTLAMA MESAJI GELDİ.

YÜZLERCE ÖRGÜTTEN VE BİNLERCE İLERİCİ YURTSEVER KİŞİDEN GELEN MESAJLAR KONFEDERASYONUMUZUN YURT İÇİNDE VE DIŞINDAKİ SAYGINLIĞININ KANITI OLDU.

GELEN MESAJLARIN TAMAMINI DİSK DERGİSİ'NDE YAYINLAYACAĞIZ.

GAZETENİZDE DE DÜNYA BARIŞ KONSEYİ GENEL SEKRETERİ ROMESH CHANDRA, PORTEKİZ İŞÇİLERİ GENEL KONFEDERASYONU İNTERSENDİKAL VE SRI LANKA DEMOKRATİK İŞÇİ SENDİKALARI FEDERASYONU GENEL SEKRETERİ VE ULUSAL MECLİS ÜYESİ A. AZİZ TARAFINDAN GÖNDERİLEN MESAJLARI YAYINLIYORUZ

### DOSTÇA SELAMLAR

DÜNYA BARIŞ KONSEYİ  
GENEL SEKRETERİ  
ROMESH CHANDRA'NIN  
MESAJI

Su günlerde, Sofya'daki Dünya Barış Konseyi Konferansı çalışmalarına katılan temsilcinizden, Konfederasyonunuzun 10. yılını kutlamakta olduğunu büyük bir sevinçle öğrendik. Türkiye işçi sınıfı için önemi büyük olan bu günde, Dünya Barış Konseyi prezidyumu adına, sevincinize katılır, dünyada barışın gerçekleşmesi, insanların mutluluğu yolunda savaşım veren DİSK'e dostça selamlarımı iletirim.

Romesh CHANDRA  
Dünya Barış Konseyi  
Genel Sekreteri

### SAVAŞIMINIZI DESTEKLİYORUZ

SEVGİLİ ARKADAŞLAR

DİSK'in 10. kuruluş yıldönümü nedeniyle, Portekiz işçileri Genel Konfederasyonu — İntersendikal — DİSK'i ve onun aracılığıyla Türkiye işçi sınıfını kardeşçe selamlar. İntersendikal, DİSK'in Türkiye işçi sınıfının yaşama koşullarını iyileştirmek ve işçi sınıfının kurtuluşu için gerekli koşulları yaratma savaşımını içten desteklemektedir.

Gelecekte, örgütlerimiz arasındaki ilişkilerin, her iki ülke işçileri yararına daha da gelişeceğine ve sarsılmaz bir dostluk haline geleceğine inanıyoruz.

Yaşasın DİSK'in 10. yılı  
Yaşasın Türkiye ve Portekiz işçilerinin dostluğu.

Yaşasın DİSK ve İntersendikal'ın dostluğu.

İNTERSENDİKAL  
GENEL SEKRETERİ

### DAYANIŞMA

SRI LANKA DEMOKRATİK İŞÇİ SENDİKALARI FEDERASYONU GENEL SEKRETERİ VE ULUSAL MECLİS ÜYESİ MR. A. AZİZ TARAFINDAN GÖNDERİLEN MESAJ

«Sri Lanka Demokratik İşçi Sendikaları Federasyonu, Türkiye Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonuna selamlarını ve en iyi dileklerini iletir. Konfederasyonumuzun, Türkiye işçilerinin ekonomik, toplumsal ve kültürel ilerlemesi ve refahı için gerçekleştirmekte olduğu büyük görevleri takdirle karşıladığımızı belirtmek isteriz. Dünya ekonomik bunalımının dünya sendikal hareketi için yarattığı güçlükler dünya sendikal hareketine daha da ağır görevler yüklemiştir. Bu nedenle bütün dünyadaki sendikaların görevleri daha da büyük önem kazanmıştır. Ve sendikal hareketin yeni bir ekonomik dünya düzeni kurulması için daha büyük rol oynamasını gerektirmektedir. Üçüncü dünyanın, diğer yörelere göre daha ciddi olan sorunları, üçüncü dünya sendikalarının liderliklerine daha büyük sorumluluklar yüklemektedir. Türkiye de üçüncü dünya içinde olduğundan ve Türkiye'de ilerici bir sendikal hareket olarak, sizin yükleriniz de bizim ülkemizdeki kadar ağırdır. Bu görevlerin yerine getirilmesinde, halklarımızın ortak yararı için sizinle işbirliği yapmaktan sevinç duyacağız.

Bu olay dolayısıyla, görevlerinizin yerine getirilmesinde daha da büyük başarılar kazanmanız içten dileğimizdir.

